

پایه‌کانی ئیسلام

[کردی - کوردی - kurdisch]

شیخ محمد صالح العثیمین

وه‌رگیڕانی: محمد عبد الرحمن

پینداچونه‌وه‌ی: پشتیوان سابیر عه‌زیز

2013 - 1434

IslamHouse.com

أركان الإسلام

« باللغة الكردية »

محمد صالح العثيمين

ترجمة: محمد عبد الرحمن

مراجعة: بشتيوان صابر عزيز

2013 - 1434

IslamHouse.com

پایه‌کانی ئیسلام

پایه‌کانی ئیسلام: بریتییه لهو بنچینانه‌ی که‌وا ئاینی ئیسلامی له‌سه‌ر بنیات نراوه و بریتییه له‌پینج پایه‌که‌باسکراون له‌وه‌رمووده‌یه‌ی که‌(ابن‌عمر‌رضی‌الله‌عنه) له‌پینج‌مه‌به‌ره‌وه (صلی‌الله‌علیه‌وسلم) ده‌یگ‌پ‌ر‌یت‌ه‌وه‌که‌وا‌فه‌رموویه‌تی: «بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسَةٍ: عَلَى أَنْ يُوحَدَ اللَّهُ - وَفِي رِوَايَةٍ: عَلَى خَمْسٍ - شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَصِيَامِ رَمَضَانَ، وَالْحَجِّ»، فَقَالَ رَجُلٌ: الْحَجَّ وَصِيَامِ رَمَضَانَ، قَالَ: لَا، ((صِيَامِ رَمَضَانَ وَالْحَجَّ)) هَكَذَا سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ (صلى الله عليه وسلم) (۱).

واته: ئیسلام بنیات نراوه له‌سه‌ر پینج پایه: له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که‌وا خوا به‌ته‌نها بپه‌رستریت - وه‌له‌ریوایه‌تیکی‌تردا هاتوو: شایه‌تی‌دان‌به‌وه‌ی که‌وا هیج‌په‌رستراویک‌نییه‌شایسته‌ی‌په‌رستن‌بی‌ت‌جگه‌له‌خوا، وه‌به‌راستی (م‌ح‌م‌د‌صلی‌الله‌علیه‌وسلم) عهد و پینج‌مه‌به‌ری‌خوایه، و ئه‌نجامدانی‌نوێژ، و زه‌کات‌دان، و پوژوو‌ی‌په‌مه‌زان، و‌حه‌ج‌کردن، بپاویک‌وتی: حه‌ج‌کردن و پوژوو‌ی‌په‌مه‌زان، (ابن‌عمر) فه‌رمووی: نه‌خیر، پوژوو‌ی‌په‌مه‌زان و حه‌ج‌کردن، به‌م‌شیوه‌بیستومه‌له‌پینج‌مه‌به‌ره‌وه (صلی‌الله‌علیه‌وسلم).

۱ - شایه‌تی دان به‌وهی که‌وا هیچ په‌رستراویک نییه شایسته‌ی په‌رستن بیّت جگه له خوا، وه به‌راستی (محمد صلی الله علیه وسلم) عه‌بد و پیغهمبه‌ری خواجه: بریتیه له باوه‌رپکی یه‌کلا و بی‌گومان که‌وا به شایه‌تی دان به زمان ده‌ریده‌برپیت، نه‌وه‌نده یه‌کلا و بی‌گومانه له‌و باوه‌ره‌یدا وه‌کو بلیی به چاو ده‌بیینیت، وه نه‌م شایه‌تی دانه کراوه به یه‌ک پایه له گه‌لا نه‌وهی که شایه‌تی پی‌دراو له دانه‌یه‌ک زیاتره:

نه‌مه‌ش یان له به‌ر نه‌وه‌یه که‌وا پیغهمبه‌ر (صلی الله علیه وسلم) راگه‌یه‌نه‌ره له لایه‌ن خوی گه‌وره‌وه، نه‌وا شایه‌تی دان بو‌ی به عه‌بدایه‌تی و پیغهمبه‌رایه‌تی له ته‌واوکه‌ری شایه‌تی دانه به‌وهی که هیچ په‌رستراویک نییه شایسته‌ی په‌رستن بیّت جگه له خوا.

وه یان له به‌ر نه‌وه‌یه که‌وا نه‌م دوو شایه‌تی دانه بنچینه و بنه‌مای راست و دروستی و قه‌بول‌کردنی کرده‌وه‌کانه، چونکه هیچ کرده‌وه‌یه‌ک راست و دروست نییه و قه‌بولیش ناکریت ئیلا به نیه‌ت پاکی بو‌ خوی گه‌وره و شوینکه‌وتنیش بو پیغهمبه‌ره‌که‌ی (صلی الله علیه وسلم) نه‌بیّت:

چونکه به (نیه‌ت پاکی بو‌ خوی گه‌وره / الإخلاص لله) شایه‌تی (هیچ په‌رستراویک نییه شایسته‌ی په‌رستن بیّت جگه له خوا) به دی دیت، وه به (شوینکه‌وتن بو پیغهمبه‌ره‌که‌ی صلی الله

علیه وسلم) شایه‌تی (به‌راستی مَحْمَدَ صلی الله علیه وسلم
عه‌د و پیغهمبهری خوابه) به دی دیت.

وه له به‌ره‌مه‌کانی ئەم شایه‌تومانه گه‌وره‌یه: ئازادکردنی دل
و ده‌روونه له به‌ندایه‌تی کردن بو دروستکراوه‌کان و هه‌روه‌ها
له شوینکه‌وتنیش بو جگه له پیغهمبهران.

۲ - وه ئەنجامدانی نوێژ به ریکوپیکی بریتیه له: په‌رستنی
خوای گه‌وره به کردن نوێژه‌کان له سه‌ر شیوازیکی ریک و
راست و به‌رده‌وام و ته‌واو و کامل له رووی کاته‌کان و شیوه‌ی
ئەنجامدانیه‌وه.

وه له به‌ره‌مه‌کانی نوێژ کردن: فراوان بوونی سنگ و
ئۆقره‌گرتنی چاو و رپگری کردن له خراپه‌کاری و تاوان.

۳ - زه‌کات دان بریتیه له: په‌رستنی خوای گه‌وره به به‌خشینی
ئەندازه‌ی واجب کراو له و مال‌انه‌دا که‌وا حه‌قی زه‌کاتی تیدا‌یه.

وه له به‌ره‌مه‌کانی زه‌کات دان: پاک کردنه‌وه‌ی ده‌روونه له
په‌وشتی سوکی ره‌زیلی و چاوچنۆکی، هه‌روه‌ها پپرکردنه‌وه‌ی
پیداویستی ئیسلام و موسلمانان.

۴ - پوژووی مانگی ره‌مه‌زان بریتیه له: په‌رستنی خوای گه‌وره
به خوگرتنه‌وه له به‌تالکه‌ره‌وه‌کانی پوژوو له پوژی ره‌مه‌زاندا.

وه له بهرهمهكانى پۆژوو: پاهيڻانى دەرۆونه له سەر وازهيڻان له شته خوښ و خوازراوهكان به مهبهستى دهستخستنى رهمانهدى خواى گهوره.

۵ - هه ج كردنى مالى خوا بريتييه له: په رستنى خواى گهوره به رويشتن بو ماله حورمه تگيراوه كهى بو ئه نجامدانى دروشمهكانى هه ج.

وه له بهرهمهكانى هه ج كردن: پاهيڻانى دەرۆونه له سەر بهخشيڻى تواناى مالى و جهستهيى له گويپرايه لى كردنى خواى گهوره، له بهر ئهمه

هه ج كردن جوړيكه له جيهاد و تيکوښان له پيناوى خواى گهوره.

ئهم بهرهمانهى كه باسمان كردن بو ئهم پايه و بنه مايانهى ئيسلام و ئهوانهش كه باسمان نه كردوون ئهم ئوممه ته وا ليدهكات كهوا ببيت به ئوممه تيكي موسلمانى پاك و بيگهرد و ديندارى ئه نجامبدات بو خوا به دينى ههق و راستى، وه پهفتار بكات له گه ل دروستكراوهكانى خوادا به دادپهروهري و راستگوويهتى، چونكه دروشم و ئهكامة شهريهكانى ترى جگه لهم پايانه چاك دهبيت به چاك بوونى ئهمانه، وه بارودوخ و حالى ئوممهت چاك دهبيت به چاك بوونى بارى ئاينى

ئوممەت، وە بە ئەندازەى لە دەست چوونى چاکیىتى بارى ئاینى
ئوممەت چاکیىتى و باش بوونى حال و بارودۆخى لە دەست
دەجیىت و دەفەوتیىت .

جا هەر کەسێک دەیهوێت ئەمەى بۆ پرونبییتەوه ئەوا با ئەم
ئایەتانه بخوینییتەوه :

خوای گەوره فەرموویەتى: ﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم
بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣١﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا
بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿١٣٣﴾
أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٣٤﴾﴾ [الأعراف].

واته: بەراستی ئەگەر خەلکی شار و دێهاتەکان باوەرپێنن و لە
خوا بترسن و خۆپاریزی بکەن لە تاوان ئەوا ئییمە دەرگاکانی
خێر و فەرى ئاسمان و زەوییان بۆ دەکەینەوه بەلام ئەوان حەق
و راستیان بە درۆ خستەوه بۆیە ئییمەش لەناویانمان برد بە
هۆی کردەوهکانی خۆیانەوه، ئایا خەلکی شار و دێهاتەکان
دەنیان لەوهی کەوا لە شەودا سزیمان نایانگریتەوه لە کاتیکیدا
کە خەوتوون؟ یان ئایا خەلکی شار و دێهاتەکان دەنیان لەوهی
کەوا لە کاتی چیشتهنگاودا سزیمان نایانگریتەوه لە کاتیکیدا
کە یاری دەکەن؟ ئایا ئەوان دەنیان لە مەکری خوا بەراستی

كەس دۇنيا نىيە لە مەكرى خوا ئىللا خەلكانىكى خەسارۆمەند
نەين.

وہ با پروانیتە میژووی خەلکانی رابردوو، چونکہ بەراستی
میژوو پەند و نامۆزگارییە بۆ خاوەن بێر و ھۆشەکان، وە چاوە
رۆشینیە بۆ ئەوانەى كەوا پەردە سەر دلّی نەگرتوون، خواش
یارمەتیدەرە.

=====

(۱) رواه البخاري، كتاب الإيمان، باب الإيمان وقول النبي
صلى الله عليه وسلم: "بُنِّيَ الإسلام على خمس"،
رقم: (۸)، ورواه مسلم، كتاب الإيمان، باب بيان أركان
الإسلام ودعائمه العظام، رقم: (۱۱۱).

(۲) سەرچاوە: سائیتی بەهەشت.